

POEMAS

Jorge Betanzos Montesinos

a que la niña ría
(apostar a la vida)

aut

the name
of
the game
is

:alegar cantando:

clear demotion
es
mi
lait motive

sweet destruction
in
the
li'l ring

:dumonde o decir:

the name
of
the game
is

:suerte:
\\ themselves /
dixerunt
emineo vel permaneo /

:nada:
qué pessoa
:nada:
de frente línea
de lado es ancho y
:nada:
hasta la otra orilla

<piensa en el juego>

cobdicia
açidia

[EL ARÇIPRESTE FUE A PROVAR LA SIERRA]

:mintroso:

Maruca piensa
que
es
de Germaný,

a hard destino
is
to be
lonely

¿feloní?

lo qué
 que sea
lo que
 siempre es
 Aura

:apuesta:

el axuar

seguro
en la cuerda
 floja

 que

«le sacas a qué»

 :apuesta:
 todo
 ala verdadera
 poesía
 que

:nada:dice:

 y
 sólo está
 en ella
 la

 >nada<

concibo del juego

supongo
que
como
Dios

«creo»

ö
:juego:

y
el omne
dixe
que es

the
name
of the
same

[ASSÍ, SEÑORAS DUEÑAS,
EL ARÇIPRESTE FUE A PROVAR LA SIERRA]

Carmina est sonata di vento

-

un segundo en el cielo

-

surrexit le ciel

-

l'intimité

-

L'être

-

Je t'aime

miro cavalos,

cavalos
de xadrez
corriendo
o céu roxo

los miro
corriendo
montados
por árabes

que cuentan
cuántas
nubes
en el cielo

y el
xadrez
es sólo
un juego

pero cavalo
es fuego
si las torres
sostienen el cielo

mientras el
rei delira
que su
corona

o diabo
se ríe
montado
en su cavalo

que el
poderoso
rei es
indefenso

y la reina
no entra
en
jaque

sólo el rei
que teme
volver al
comienzo

se mueve
como pedra
de um
tabuleiro quieto

sin deixar
de avanzar
como
soldado

y piensa
que cada
final tiene
su recomenzar

de frente y
siempre de
frente hasta
la muerte

es mirar
al pasado
con miedo
a nombrarlo

y dejarlo ser o
articularlo con el
cavalo que salta
atrás como de frente

sin temer el xeque
es dejar de ser
soldado y ser
cavalo alado

sozinho para o diabo

porque Dios
no tira los dados,
ni es
jugador de xadrez

con alas
y deixar
de ser um
cavalo de
xadrez ciego

ni la vida es
tabuleiro, ni
nosotros las
piezas del juego

